



308338

TE 25

Bedienungsanleitung Operating instructions

2– 6

7–11

HILTI

Sicherheitshinweise

1. Allgemeine Sicherheitshinweise

-ACHTUNG-! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1.1 Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

1.2 Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Geräts muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker

gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Aussenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

1.3 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder

Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschliessen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- Wenn Staubabsaug- und -auffangrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

1.4 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmassnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und**

nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

1.5 Service

- a) Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

2. Zusätzliche Sicherheitshinweise

2.1 Sicherheit von Personen

- a) Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- b) Benutzen Sie die mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriffe. Der Ver-

lust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

- c) Wird das Gerät ohne Staubabsaugung betrieben, müssen Sie bei stauberzeugenden Arbeiten einen leichten Atemschutz benutzen.
- d) Führen Sie beim Arbeiten das Netz- und das Verlängerungskabel immer nach hinten vom Gerät weg. Dies vermindert die Sturzgefahr über das Kabel während des Arbeitens.

2.2 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- a) Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit der Hand, und Sie haben ausserdem beide Hände zur Bedienung des Geräts frei.
- b) Stellen Sie sicher, dass die Werkzeuge das zum Gerät passende Aufnahmesystem aufweisen und ordnungsgemäss in der Werkzeugaufnahme verriegelt sind.
- c) Bei Stromunterbrechung Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Dies verhindert die unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Geräts bei Spannungswiederkehr.

2.3 Elektrische Sicherheit

- a) Prüfen Sie den Arbeitsbereich vor Arbeitsbeginn auf verdeckt liegende elektrische Leitungen, Gas- und Wasserrohre z.B. mit einem Metallsuchgerät. Aussenliegende Metallteile am Gerät können spannungsführend werden,

wenn Sie z.B. versehentlich eine Stromleitung beschädigt haben. Dies stellt eine ernsthafte Gefahr durch elektrischen Schlag dar.

- b) Kontrollieren Sie regelmässig die Anschlussleitung des Geräts und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmässig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind. Wird bei der Arbeit das Netz- oder Verlängerungskabel beschädigt, dürfen Sie das Kabel nicht berühren. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Beschädigte Anschlussleitungen und Verlängerungsleitungen stellen eine Gefährdung durch elektrischen Schlag dar.
- c) Lassen Sie verschmutzte Geräte bei häufiger Bearbeitung von leitfähigen Materialien in regelmässigen Abständen vom Hilti-Service überprüfen. An der Geräteoberfläche haftender Staub, vor allem von leitfähigen Materialien oder Feuchtigkeit können unter ungünstigen Bedingungen zu elektrischem Schlag führen.

2.4 Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
- b) Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Schlecht belüftete Arbeitsplätze können Gesundheitsschäden durch Staubbelastung hervorrufen.

2.5 Persönliche Schutzausrüstung

Der Benutzer und die sich in der Nähe auf-

haltenden Personen müssen während des Einsatzes des Geräts eine geeignete Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und einen leichten Atemschutz benutzen.



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen

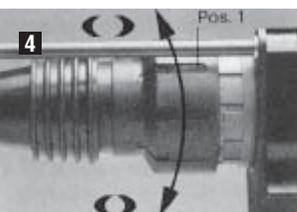
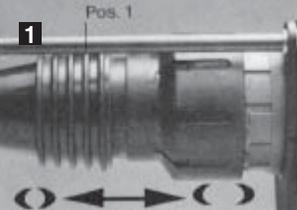


Schutzhandschuhe benutzen



Leichten Atemschutz benutzen

Hilti Bohrhammer TE 25



Symbole



Vor Benutzung
Bedienungsanleitung lesen



Abfälle der Wiederverwertung
zuführen

Verwenden Sie das Produkt in keinem Fall anders, als es diese Bedienungsanleitung vorschreibt.

Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft und die beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung immer dem Gerät beipacken!

Technische Daten

Aufgenommene Leistung:	830 W					
Spannung (Versionen):	100 V	110 V	120 V	220 V	230 V	240 V
Aufgenommener Strom:	8,7 A	7,9 A	7,2 A	3,9 A	3,8 A	3,6 A
Frequenz:	50–60 Hz					
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01/2003:	5,1 kg					
Abmessungen:	440x100x220 mm					
Drehzahl bei Belastung:	1. Gang 0–310 U/min. 2. Gang 0–640 U/min.					
Schlagzahl bei Belastung:	0–3720 1/min.					
Einzelschlagenergie:	3,8 Joule					
Bohrbereich in Beton:	Ø 5–32 mm					
Empfohlener Bereich:	Ø 12–20 mm					
Bohrleistung in Beton mittlerer Härte:	Ø 16 mm = 60 cm ³ /min. = 300 mm/min.					
TE-CX/C Hammerbohrer	Ø 5–17,5 mm					
TE-C-S Hammerbohrer	Ø 18–28 mm					
TE-C-GB Hammerbohrer	Ø 30–38,5 mm (1½")					
TE-C-BK Hammerbohrkrone	Ø 66–90 mm					
TE-C-HB Installations-Schalungsbohrer	Ø 10–35 mm					
Werkzeugaufnahme:	TE-C					

Selbstabschaltende Kohlebürste

Schutzisolation Klasse II, CENELEC EN 60745

Funk- und fernsehentstört nach EN 55014

Rutschkupplung als Überlastungs- und Unfallschutz

Staubdicht gekapselt, dauergeschmiert (wartungsfrei)

Stufenlos regulierbarer Steuerschalter

Schwenkbarer Seitengriff mit Bohrtiefenanschlag

Typische A-bewertete Schallpegel des Gerätes sind:

– Schalldruckpegel: 90 dB (A)

– Schalleistungspegel: 101 dB (A)

Für die genannten Schallpegel nach EN 60745 beträgt die Unsicherheit 3 dB.

Gehörschutz benutzen!

Triaxiale Vibrationswerte (Vibrations-Vektorsumme)

gemessen nach EN 60745-2-1 prAA: 2005 Bohren in Metall, (a_{h,D}) 2,7 m/s²

gemessen nach EN 60745-2-6 prAB: 2005 Hammerbohren in Beton, (a_{h,HD}) 15,5 m/s²

Unsicherheit (K) für triaxiale Vibrationswerte 1,5 m/s²

Technische Änderungen vorbehalten.

Vor Inbetriebnahme beachten

Bei der Arbeit ist das Gerät mit beiden Händen festzuhalten. Auf sicheren Stand muss laufend geachtet werden.

1. Die Netzspannung muss mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmen.
2. Die Maschine ist schutzisoliert und darf daher **nicht geerdet** werden.
3. Keinen übermässigen Anpressdruck ausüben – die Schlagleistung wird dadurch nicht erhöht. Maschine lediglich ansetzen und nachführen.
4. Überzeugen Sie sich, ob der richtige Gang eingelegt ist.

Beachten Sie die beiliegenden Sicherheitshinweise.

Reinigen der Werkzeuge: Die Bohrer-aufnahme wird nicht vom Schmiersystem der Maschine erfasst. Das Einsteckende des Bohrers sollte daher regelmässig gesäubert und mit Hilti-Werkzeug-Spray **leicht eingesprüht** werden.

Startzeit bei niedrigen Aussentemperaturen: Verkürzen Sie diese, indem Sie das Werkzeug während des Startens einmal kurz auf dem Untergrund stossen.

Handhabung

Abb. 1: Einsetzen des TE-C-Werkzeuges

Werkzeug in beliebiger Lage bis Anschlag in Werkzeugaufnahme einführen und so lange drehen, bis es in die Nuten für die Drehmitnahme einrastet und ganz nach hinten geschoben werden kann. Hülse (Pos. 1) nach hinten ziehen und Werkzeug auf Anschlag einschieben. Hülse (Pos. 1) loslassen. Beim Herausnehmen des Werkzeuges Hülse (Pos. 1) nach hinten ziehen und Werkzeug herausnehmen.

Abb. 2 Schlagbohren

Schlagbohren in Beton, Mauerwerk und Naturstein: Schalthebel in die Position Schlagbohren bringen (Symbol ).

Abb. 3: Bohren ohne Schlag

Schalthebel in die Position Bohren bringen (Symbol ). In dieser Stellung wird nur die Drehbewegung auf das Werkzeug übertragen.

Abb. 4: Wechseln der Werkzeugaufnahme

Hülse (Pos. 1) nach rechts drehen (Symbol ) und Werkzeugaufnahme komplett entfernen. Beim Aufsetzen Werkzeugaufnahme bis Anschlag auf Döpper schieben. Hülse (Pos. 1) nach links drehen (Symbol ) und Verriegelung schliessen. Achten Sie immer auf korrekte Werkzeugaufnahme-Verriegelung.

Abb. 5: Wahl des richtigen Ganges

Bei falscher Gangwahl wird die Lebensdauer der Maschine und Werkzeuge ver-

ringert. Wählen Sie den richtigen Gang nach der nachstehenden Tabelle: 1 = kleine Drehzahl, 2 = hohe Drehzahl.

Getriebe nicht unter Last schalten.

Empfohlene Drehzahl:	1. Gang:	2. Gang:
		0–310 U/min.
TE-CX/C Hammerbohrer	Ø 22–38,5 mm	Ø 5–20 mm
TE-C-BK Hammerbohrkrone	Ø 66–90 mm	

Korrekturmeisseln: Mit einem zusätzlichen Meisseladapter von Hilti kann der TE 25 auch für im Einzelfall erforderliches Korrekturmeisseln eingesetzt werden. Verwenden Sie nie einen Meissel im TE-C Bohrfutter; durch die Drehbewegung können Unfälle entstehen und zudem wird die Lebensdauer des Gerätes stark vermindert. Beachten Sie die spezielle Bedienungsanleitung Meisseladapter.

Drehbohren: Mit einem zusätzlichen Schnellspannbohrfutter von Hilti kann der TE 25 auch für Drehbohren eingesetzt werden. Wechselvorgang: a) Schnellspannfutter auf Döpper aufstecken; b) an Bohrfutter drehen bis Schnellspannfutter in Döpperkeilwelle einrastet; c) verriegeln analog Abb. 4).

Service: Elektrowerkzeuge müssen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen. Der Service darf darum nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden. Die Verwendung von Hilti Originalteilen gewährleistet die optimale Sicherheit.

Entsorgung



Hilti-Geräte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwendbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwendung ist eine sachgemässe Stofftrennung. In vielen Ländern ist Hilti bereits eingerichtet, Ihr Altgerät zur Verwertung zurückzunehmen. Fragen Sie den Hilti Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

EG-Konformitätserklärung

Bezeichnung:	Bohrhammer
Seriennummern:	XX/0000001-9999999/XX
Typenbezeichnung:	TE 25
Konstruktionsjahr:	1996

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt: 89/336/EWG, 98/37/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Hilti Corporation

Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

01/2007

Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools
& Accessories

01/2007

Herstellergewährleistung Geräte

Hilti gewährleistet, dass das gelieferte Gerät frei von Material- und Fertigungsfehler ist. Diese Gewährleistung gilt unter der Voraussetzung, dass das Gerät in Übereinstimmung mit der Hilti Bedienungsanleitung richtig eingesetzt und gehandhabt, gepflegt und gereinigt wird, und dass die technische Einheit gewahrt wird, d.h. dass nur Original Hilti Verbrauchsmaterial, Zubehör und Ersatzteile mit dem Gerät verwendet werden.

Diese Gewährleistung umfasst die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz der defekten Teile während der gesamten Lebensdauer des Gerätes. Teile, die dem normalen Verschleiss unterliegen, fallen nicht unter diese Gewährleistung.

Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, soweit nicht zwingende nationale Vorschriften entgegenstehen. Insbesondere haftet Hilti nicht für unmittelbare oder mittelbare Mangel- oder Mangelfolgeschäden, Verluste oder Kosten im Zusammenhang mit der Verwendung oder wegen der Unmöglichkeit der Verwendung des Gerätes für irgendeinen Zweck. Stillschweigende Zusicherungen für Verwendung oder Eignung für einen bestimmten Zweck werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Für Reparatur oder Ersatz sind Gerät oder betroffene Teile unverzüglich nach Feststellung des Mangels an die zuständige Hilti Marktorganisation zu senden.

Die vorliegende Gewährleistung umfasst sämtliche Gewährleistungsverpflichtungen seitens Hilti und ersetzt alle früheren oder gleichzeitigen Erklärungen, schriftlichen oder mündlichen Verabredungen betreffend Gewährleistung.

Safety rules

1. General safety rules

-WARNING- Read all instructions! Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1.1 Work area

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

1.2 Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord approved for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

1.3 Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Avoid accidental starting.** Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools

with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

1.4 Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or**

storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

1.5 Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the power

tool is maintained.

2. Additional safety precautions

2.1 Personal safety

- a) **Wear ear protection.** Excessive noise may lead to a loss of hearing.
- b) **Use the auxiliary handle supplied with the tool.** Loss of control of the tool may lead to injury.
- c) **Breathing protection must be worn when the tool is used without a dust removal system for work that creates dust.**
- d) **To avoid tripping and falling when working, always lead the supply cord, extension cord and dust extraction hose away from the rear.**

2.2 Power tool use and care

- a) **Secure the workpiece.** Use clamps or a vice to hold the workpiece in place. The workpiece is thus held more securely than by hand and both hands remain free to operate the tool.
- b) **Ensure that the insert tools used are equipped with the appropriate connection end system and that they are properly fitted and secured in the chuck.**
- c) **In the event of a power failure, switch the tool off and unplug the supply cord.** This prevents inadvertent starting when the power returns.

2.3 Electrical safety

- a) **Before beginning work, check the working area (e.g. with a metal detector) to ensure that no concealed**

electric cables or gas and water pipes are present. External metal parts of the tool may become live if, for example, an electric cable is damaged inadvertently. This presents a serious risk of electric shock.

- b) **Check the condition of the supply cord and its plug connections and have it replaced by a qualified electrician if damage is found. Check the condition of the extension cord and replace it if damage is found.**
Do not touch the supply in the event of it suffering damage while working. Disconnect the supply cord plug from the socket. Damaged supply cords and extension cords present a risk of electric shock.
- c) **Dirty or dusty electric tools should thus be checked at a Hilti service center at regular intervals, especially if used frequently for working on conductive materials.** Dust (especially dust from conductive materials) or dampness adhering to the surface of the tool may, under unfavorable conditions, present a risk of electric shock.

2.4 Work area

- a) **Ensure that the workplace is well lit.**
- b) **Ensure that the workplace is well ventilated.**
Poorly ventilated workplaces may be injurious to the health due to exposure to dust.

2.5 Personal protective equipment

The user and any other persons in the vicinity must wear suitable eye protec-

tion, ear protection and protective gloves when the tool is in use. Breathing protection must be worn if no dust removal system is used.



Wear eye protection



Wear ear protection

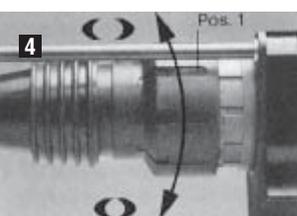
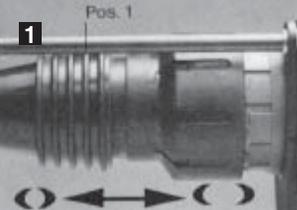


Wear protective gloves



Wear breathing protection

Hilti TE 25 Rotary Hammer Drill



Symbols



Read the operating instructions before use.



Return waste material for recycling.

Technical data

Input power:	830 W					
Voltage (versions):	100 V	110 V	120 V	220 V	230 V	240 V
Input current:	8.7 A	7.9 A	7.2 A	3.9 A	3.8 A	3.6 A
Frequency:	50–60 Hz					
Weight as per EPTA-Procedure 01/2003:	5.1 kg					
Speed under load:	1 st speed 0–310 r.p.m.					
	2 nd speed 0–640 r.p.m.					
Hammering under load:	0–3720 blows/min.					
Single impact energy:	3.8 Joule					
Drill bits for concrete:	5–32 mm dia.					
Recommended diameter range:	12–20 mm dia.					
Drilling performance in medium-grade concrete:	16 mm dia. = 60 cm ³ /min. = 300 mm/min.					
TE-CX/C drill bit	5–17.5 mm dia.					
TE-C-S drill bit	18–28 mm dia.					
TE-C-GB drill bit	30–38.5 mm (1 1/2")					
TE-C-BK percussion core bit	66–90 mm dia.					
TE-C-HB bit for concrete forms	10–35 mm dia.					
Chuck type:	TE-C					
Automatic cut-out brushes						
Double insulation, class II, CENELEC EN 60745						
Radio and T.V. interference suppression as per EN 55014						
Slip clutch for protection against overloading and accidents						
Dust-tight enclosure; permanent lubrication (maintenance free)						
Variable speed control switch						
Adjustable side handle with depth gauge						
Typically the A-weighted noise levels of the tool are:						
– sound pressure level:	90 dB (A)					
– sound power level:	101 dB (A)					
For the given sound power level as per EN 60745, the tolerance is 3 dB.						
Wear ear protection!						
Triaxial vibration value (vibration vector sum) measured in accordance with EN 60745-2-1 prAA: 2005	Drilling in metal, (a _{h, D})				2.7 m/s ²	
measured in accordance with EN 60745-2-6 prAB: 2005	Hammer drilling in concrete, (a _{h, HD})				15.5 m/s ²	
Uncertainty (K) for triaxial vibration value:	1.5 m/s ²					
Right of technical modifications reserved						

Do not use this product in any way other than as directed by these operating instructions. The respective regulations of your trade association and the enclosed safety precautions must be observed.

The operating instructions should always be kept with the machine!

Remember before starting to work

When working with the machine, it must be held two hands. Always make sure that you have a safe stance / foothold.

1. The electric supply must be the same as given on the TE25 nameplate.
2. The TE 25 is double insulated and **must not**, therefore, **be grounded** (earthed).
3. Applying excessive pressure will not increase the TE 25's performance. Just position the bit and guide it into the hole.
4. Check that you have set the right speed.

Please refer to the enclosed safety precautions.

Clean the drill bit: The chucks is not incorporated in the lubricating system of the TE 25. Drill bit connection ends must therefore be cleaned regularly and sprayed sparingly with Hilti lubricant.

Shorten the start-up time at low temperatures by jolting the drill bit briefly against the work surface when starting the TE 25.

Operation

Fig. 1: Insertion of TE-C-drill bit/tool

Insert connection end in any position, turn it until the grooves engage and it can be inserted further.

Pull back sleeve (1) and push tool as far as it will go. Release sleeve (1).

To remove tool, pull back sleeve (1) and take out tool.

Fig. 2: Rotary hammer drilling

To hammer drill into concrete, masonry and stone, shift setting lever to indicated rotary hammer drilling position (symbol ).

Fig. 3: Rotary drilling only

Shift setting lever to indicated rotary drilling only position (symbol ). At this setting, only the rotary action is transmitted to the drill bit.

Fig. 4: Changing the chuck

Turn sleeve (1) to right (symbol ) and take off complete chuck. When attaching chuck, press on until it touches striker. Turn sleeve (1) to left (symbol ) and lock. Always make sure the chuck is locked properly.

Fig. 5: Selecting the correct speed

If the wrong speed is selected, the life of the TE 25 and drill bit/tool will be shortened. Select the correct speed, as shown in the following table: 1 = low r.p.m., 2 = high r.p.m.

Don't change speeds while the TE 25 is under load.

Recommended speeds:	1 st speed:	2 nd speed:
	TE-CX/C Drill bit	0-310 r.p.m.
TE-C-BK	22-38.5 mm dia.	5-20 mm dia.
Percussion core bit	66-90 mm dia.	

Light-duty chiselling:

Using an additional chisel adaptor from Hilti, the TE 25, can also be used for light chiselling work individual cases. Never use a chisel in the TE-C chuck. The rotary action could cause accidents and the life of the TE 25 will be greatly reduced. Please refer to the separate operating instructions for the chisel adaptor.

Rotary drilling:

The TE 25 can also be used for rotary drilling using an additional quick-release chuck from Hilti. Change procedure: a) put quick-release chuck onto striker; b) turn chuck until it snaps into the double spline; c) lock as shown by photo 4.

Servicing:

Electric tools comply with respective safety regulations. Servicing must, therefore, be carried out only by qualified electrical specialists. For your safety, only use original Hilti spare parts.

Disposal



Most of the materials from which Hilti power tools are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, Hilti has already made arrangements for taking back your old electric tools for recycling. Please ask your Hilti customer service department or Hilti sales representative for further information.



Only for EU countries

Disposal of electric tools together with household waste is not permissible!

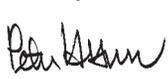
In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

EG declaration of conformity

Designation:	Rotary Hammer
Serial numbers:	XX/0000001-9999999/XX
Model/type:	TE 25
Year of design:	1996

We declare, on our sole responsibility, that this product complies with the following directives and standards: 89/336/EEC, 98/37/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Hilti Corporation



Peter Cavada
Head of BU
Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

01/2007



Matthias Gillner
Head of BA
Electric Tools
& Accessories

01/2007

Manufacturer's warranty – tools

Hilti warrants that the tool supplied is free of defects in material and workmanship. This warranty is valid so long as the tool is operated and handled correctly, cleaned and serviced properly and in accordance with the Hilti Operating Instructions, and the technical system is maintained. This means that only original Hilti consumables, components and spare parts may be used in the tool.

This warranty provides the free-of-charge repair or replacement of defective parts only over the entire lifespan of the tool. Parts requiring repair or replacement as a result of normal wear and tear are not covered by this warranty.

Additional claims are excluded, unless stringent national rules prohibit such exclusion. In particular, Hilti is not obligated for direct, indirect, incidental or consequential damages, losses or expenses in connection with, or by reason of, the use of, or inability to use the tool for any purpose. Implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose are specifically excluded.

For repair or replacement, send tool or related parts immediately upon discovery of the defect to the address of the local Hilti marketing organization provided.

This constitutes Hilti's entire obligation with regard to warranty and supersedes all prior or contemporaneous comments and oral or written agreements concerning warranties.

Hilti Corporation

FL-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com